ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1992

περί προσαρμογής, για την περίοδο εμπορίας 1992/93, της ενισχύσεως προσαρμογής στην πορτογαλική βιομηχανία ραφιναρίσματος ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγεται από τρίτες χώρες με μειωμένη εισφορά στην Πορτογαλία

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(92/391/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 61/92 [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6 έβδομη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1991/92 έως 1992/93 χορηγείται, ως μέτρο παρεμβάσεως, ενίσχυση προσαρμογής στη βιομηχανία ραφιναρίσματος ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγεται στην Πορτογαλία με μειωμένη εισφορά κατ' εφαρμογή του άρθρου 303 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας και ραφινάρεται σε λευκή ζάχαρη στην Πορτογαλία· ότι η ενίσχυση αυτή ανέρχεται σε 0,08 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης εκφρασμένης σε λευκή ζάχαρη για τις ποσότητες που εισάγονται με τον τρόπο αυτό και ραφινάρονται στην Πορτογαλία· ότι οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγονται με μειωμένη εισφορά είναι εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 303 πρώτο εδάφιο της πράξης προσχώρησης, καθώς και οι ελλείπουσες ποσότητες που αναφέρονται στο τρίτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου και των οποίων η εισαγωγή με μειωμένη εισφορά επιτρέπεται για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4γ τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ενίσχυση προσαρμογής μπορεί να προσαρμοστεί, για δεδομένη περίοδο εμπορίας, λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη το ποσό της εισφοράς αποθεματοποιήσεως που έχει καθοριστεί γι' αυτήν· ότι, μολονότι η ζάχαρη που εισάγεται στην Πορτογαλία με μειωμένη εισφορά δεν επιβαρύνεται με το ποσό της εισφοράς αποθεματοποίησης δεδομένης της ποσότητας αυτής της ραφιναρισμένης ζάχαρης, η εν λόγω εισφορά αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για τις τιμές του συνόλου της αγοράς της λευκής ζάχαρης και συνεπώς και για το περιθώριο κέρδους των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφιναρίσματος·

ότι το ποσό της εισφοράς αποθεματοποίησης για την περίοδο εμπορίας 1992/93 έχει καθοριστεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1799/92 της Επιτροπής [3] σε 2,50 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης· ότι το ποσό αυτό είναι το ίδιο με εκείνο που εφαρμόστηκε για την περίοδο εμπορίας 1991/92·

ότι εντούτοις πρέπει να ληφθεί υπόψη η προσαρμογή της εν λόγω ενισχύσεως που έγινε για τις περιόδους εμπορίας 1990/91 και 1991/92 για να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις των προηγουμένων διαδοχικών μειώσεων και εισφορών αποθεματοποιήσεως επί του περιθωρίου κέρδους του ραφιναρίσματος για την περίοδο εμπορίας 1992/93·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το ποσό της ενισχύσεως προσαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4γ δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται, για την περίοδο εμπορίας 1992/93, σε 1,58 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης εκφρασμένης σε λευκή ζάχαρη.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
[2] ΕΕ αριθ. L 6 της 11. 1. 1992, σ. 19.
[3] ΕΕ αριθ. L 182 της 2. 7. 1992, σ. 80.